

## ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΑ

### Εγχειρίδια

- Małgorzata Borowska, *Μορμολύκη. Εγχειρίδιο για την εκμάθηση της αρχαίας ελληνικής γλώσσας*, PIW 1996
- Małgorzata Borowska, *Μπαρμπαγιώργος. Εγχειρίδιο για την εκμάθηση της νέας ελληνικής γλώσσας*, PIW 2000

### Σειρά *Αριστουργήματα της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας* (πρωτοβουλία και επιμέλεια της **Małgorzata Borowska**, εκδόσεις DiG)

- Τόμος Α' *Μπεργαδή Απόκοπος* (εισαγωγή Μ. Borowska, μετάφραση Paweł Majewski), *Αωνύμου Βοσκοπούλα* (εισαγωγή Μ. Borowska, μετάφραση Monika Mikuła), *Βιτσέντζου Κορνάρου Η Θυσία του Αβραάμ* (εισαγωγή και μετάφραση Karol Pacan), Βαρσοβία 2004.
- Τόμος Β' *Δημοτικά Τραγούδια. Ανθολογία* (επιλογή, εισαγωγή, μετάφραση και σχόλια Μ. Borowska), Βαρσοβία 2004.
- Τόμος Γ' *Α. Κάλβου Ωδές* (εισαγωγή και μετάφραση Μ. Borowska, καθώς και Paweł Krupka, K. Berezowska, K. Kosim, J. Jezior, F. Taranienko, K. Losson, A. Rzeżuchowska, J. Raszewski), *Δ. Σολομού Η Γυναίκα της Ζάκυθος* (μετάφραση Monika Mikuła), Βαρσοβία 2004.
- Τόμος Δ' *Ελληνικά Λαϊκά Παραμύθια. Ανθολογία* (μέρος Α'), εισαγωγή, μετάφραση, σχόλια Małgorzata Borowska, Βαρσοβία 2006.
- Τόμος Ε' *Ελληνικά Λαϊκά Παραμύθια. Ανθολογία* (μέρος Β'), μετάφραση φοιτητών του Εργαστηρίου (21 συμμετέχοντες), επιμέλεια και σχόλια Małgorzata Borowska, Βαρσοβία 2006.
- Τόμος ΣΤ' *Επιστολές του Αδαμάντιου Κοραή. Ανθολογία*, μετάφραση και σχόλια Μ. Borowska, με συνεργασία των φοιτητών, Βαρσοβία 2008.
- Τόμος Ζ' *Αδαμάντιος Κοραής, Παπατρέχας*, μετάφραση και σχόλια Μ. Borowska, με συνεργασία των φοιτητών, Βαρσοβία 2009.
- Τόμος Η' *Γιάννης Μακρυγιάννης, Απομνημονεύματα*, εισαγωγή, μετάφραση, σχόλια Μ. Borowska, Βαρσοβία 2010.
- Τόμος Θ' *Αλέξανδρος Παπαδιαμάντης, Όνειρα στις ρόδινες ακρογιαλιές. Επιλογή διηγημάτων*, μετάφραση, εισαγωγή, σχόλια Μ. Borowska, Βαρσοβία 2013.
- Τόμος Ι' *Αλέξανδρος Παπαδιαμάντης, Ιστορίες από το νησί Σκιάθος*, μετάφραση Μ. Borowska, με συνεργασία των φοιτητών, εισαγωγή, σχόλια, γλωσσάριο Μ. Borowska, Βαρσοβία 2013.
- Τόμος ΙΑ' *Δημήτριος Βικελάς, Λούκης Λάρας, Γιώργος Βιζυηνός, Το αμάρτημα της μητρός μου, Ποίος ήταν ο φονεύς του αδελφού μου, Το μόνο της ζωής του ταξίδιον*, Ανδρέας Καρκαβίτσας, *Ο ζητιάνος*, μετάφραση, εισαγωγές, σχόλια, γλωσσάριο Μ. Borowska, Βαρσοβία 2018.
- Τόμος ΙΒ' *Κωστής Παλαμάς, Θάνατος Παλληκαριού, Αλέξανδρος Παπαδιαμάντης, Η Φόνισσα*, μετάφραση των φοιτητών και απόφοιτων, επιμέλεια, σχόλια, γλωσσάριο Μ. Borowska, Βαρσοβία 2018.

## Άλλα δημοσιεύματα (επιλογή, στα πολωνικά, αν δεν σημειώνεται αλλιώς)

- Ανθολογία *Από τον Παρνασσό και τον Όλυμπο*, σύνταξη Paweł Krupka, Heliodor 2004.
- Karolina Berezowska, *Πολωνο-ελληνικοί διάλογοι*, Zielona Sowa 2006.
- *Φιλελληνισμός στην Πολωνία. Αναγνώριση*, υπό σύνταξη των Małgorzata Borowska, Maria Kalinowska, Jarosław Ławski, Katarzyna Tomaszuk, WUW 2007.
- Λουκής Παπαφιλίππου, *Δέσμη. Ανθολογία ποίησης*, εισαγωγή Jerzy Axer, μετάφραση Małgorzata Borowska, DiG 2008
- Άνδρος Ζεμενίδης, *Η μεγαλύτερη από τις τρεις*, μετάφραση Paweł Krupka και φοιτητές του Εγαστηρίου, *Ślowo/obraz*, Terytoria 2009.
- Przemysław Kordos, *Η Ελλάδα του 20ου αιώνα στα μάτια των Πολωνών ταξιδιωτών*, DiG 2009.
- Φιλελληνισμός στην Πολωνία. Επιλεγμένα θέματα, υπό τη σύνταξη των Małgorzata Borowska, Maria Kalinowska, Katarzyna Tomaszuk, WUW 2012.
- O Wyspiański, ο Καζαντζάκης και τα μοντερνιστικά οράματα της αρχαιότητας, υπό τη σύνταξη των Małgorzata Borowska, Maria Kalinowska i Przemysław Kaniecki, SubLupa 2012.
- Konrad Kuczara, *Οι Έλληνες στις ανατολικές Εκκλησίες στην Πρώτη Δημοκρατία της Πολωνίας 1585-1621*, Wydawnictwo Poznańskie 2013.
- Άλκης Ράφτης, *Ο κόσμος του ελληνικού χορού*, μετάφραση Joanna Wegner, Przemysław Kordos, IBIAL 2013.
- O Wyspiański, ο Καζαντζάκης και τα μοντερνιστικά οράματα της αρχαιότητας, υπό τη σύνταξη των Małgorzata Borowska, Maria Kalinowska i Przemysław Kaniecki, SubLupa 2012.
- *Η Σπάρτη στον πολωνικό πολιτισμό (2 τόμοι)*, υπό τη σύνταξη των Małgorzata Borowska, Maria Kalinowska, Jerzy Spreina, Katarzyna Tomaszuk, DiG 2014 και 2015.
- *Κύπρος· Ιστορία, λογοτεχνία, πολιτισμός (2 τόμοι)*, υπό τη σύνταξη των Małgorzata Borowska, Przemysław Kordos, Dariusz Maliszewski, SubLupa 2014.
- Ευριπίδης, *Τραγωδίες*, τόμ. Ε' (αποσπάσματα), επιμέλεια, εισαγωγή και μετάφραση Małgorzata Borowska (με συνεργασία ομάδας φοιτητών και αποφοίτων κλασικής φιλολογίας του Παν/μιου Βαρσοβίας), Ossolineum 2015.
- Ewa R. Janion, *Imaging Suli: Interactions between Philhellenic Ideas and Greek Identity Discourse*, Frankfurt 2015 (στα αγγλικά).
- Konrad Kuczara, *Από τον Παύλο στον Βαρθολομαίο. Η εκκλησία στην Νότιο-Ανατολική Ευρώπη (Βυζαντινός Κύκλος)*, SubLupa 2016.
- Νίκος Δήμου, *Η δυστυχία του να είσαι Έλληνας*, μετάφραση Przemysław Kordos, Książkowe Klimaty 2017.
- *Η Ελλάς των Πολωνών ρομαντικών. Ποιητική ανθολογία*, επιμέλεια Paweł Krupka, Maria Kalinowska, Γιώργος Πετρόπουλος, Σωτήριος Καραγεώργος, Εκδόσεις Ν. & Σ. Μπατσιούλας 2018 (στα ελληνικά).

## Ποιητικές εκδόσεις Heliodor (μεταφράσεις στα πολωνικά, πρωτοβουλία του Paweł Krupka)

- Μαρία Μιστριώτη, *Και νοστόν εμόν*, μετάφραση Karolina Obuch, 2005.
- Παναγιώτης Τσουτάκος, *Οι γειτονιές των ελπίδων*, μετάφραση Monika Wiśniewska, 2005.
- Νίκος Ανώγης, *Αδελφέ μου άνθρωπε*, μετάφραση Małgorzata Eder, 2005.
- Ελευθερία Αναγνωστάκη-Τζαβάρια, *Μεγάλη πορεία*, μετάφραση, Małgorzata Kazimierska 2005.
- Δίνος Κουμπάτης, *Στα όρια των ωρών*, μετάφραση Ewa Janion 2008.
- Γιώργος Αναγνωστάκης, *Επιλογές από τον ποιητικό κήπο*, μετάφραση Paweł Krupka και Paulina Zatorska, 2008.
- Anna Stępień, Edyta Jankowska, Katarzyna Wróblewska, *Ο Γιώργος Πετρόπουλος: ποιητής, κριτικός, μελετητής*, 2009.
- Anna Stępień, *Ο Σουρής και ο Καβάφης. Δύο όψεις της ελληνικής ποίησης*, 2009.

Επιπλέον οι εκπαιδευτικοί και οι απόφοιτοι του Εργαστηρίου δημοσίευσαν πολλά άρθρα σε σημαντικά επιστημονικά περιοδικά καθώς και παίρνουν μέρος στις πρωτοβουλίες του Ινστιτούτου.